**Образец терминологии чек-листа**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ПАЛУБА | PALUBA | DECK | DECK | COPERTA |
| Грот с закруткой в мачту | Roll glavno jedro | Roll mainsail | RollgroGsegel | Rolla randa |
| Генуя с закруткой на штаг | Samonavijajuca genoa | Roll genoa | Rollgenoa | Rollafiocco |
| Спинакер-гик | Tangun | Spinnaker boom | Spi-Baum | Tangone |
| Тузик | Gumenjak | Dinghy | Beiboot | Gommone |
| Флаг | Zastava | Flag | Flagge | Bandiera |
| Ветрозащитный козырек | Sprayhood | Sprayhood | Sprayhood | Sprayhood |
| Бимини | Biminitop | Biminitop | Biminitop | Biminitop |
| Спасательный круг | Potkova za spasavanje s konopcem | Horseshoe life buoy with rope | Rettungsringe mit Leine | Salvagenti a ferro di cavallo |
| Столик в кокпите | Kokpit stol | Cockpit table | Cockpittisch | Tavola del cockpit |
| Ручная водяная помпа | Kaljuzna pumpa rucna | Hand bilge pump | Handbilgepumpe | Pompa a mano |
| Душ в кокпите | Krmeni tus (topla voda) | Cockpit shower | Dusche | Doccia |
| Газовые баллоны | Plinske boce | Gas bottles | Gasflaschen | Bombole di gas |
| Сходня | Mostic (skala) | Gangway | Gangway | Passerella |
| Трап для купания | Krmene Ijestve | Swimming ladder | Badeleiter | Scaletta per risalita |
| Кранцы | Bokobrani | Fenders | Fender | Parabordi |
| Судовой компас | Kompas | Central compass | Kompass (Cockpit) | Bussola |
| Комбинация приборов (расстояние, скорость, глубина) | Tri data instrument (brzi- nomjer, dubinomjer, Log) | Tri data instrument (Log- speedometer, Echo sounder) | Tri data instrument (Log- ge-Geschwindigkeits- Messeerat. Echolot) | Tri data instrument (Speedometro- Log, Ecoscandaelio) |
| Анемометр | Wind instrument | Wind instrument | Windanzeiger | Anemometro |
| Автопилот | Autopilot | Autopilot | Autopilot | Autopilota |
| Указатель топлива | Dizel instrument | Diesel-instrument | Dieselanzeige | Livello gasolio |
| GPS-картплоттер | GPS-plotter + С map | GPS-plotter | GPS-Plotter | GPS-plotter |
| Счетчик моточасов | Brojac sati rada motora | Motor hours counter | Motorleistungsmessgerat | Conta-ore motore |
|  |  |  |  |  |
| Носовое подруливаю­щее устройство | Pramcani propeler | Bow thruster | Bugstrahlruder | Eliche di prua |
| Створки для закрывания входа в салон | Pleksiglas vrata | Entrance plexiglass panel | Plexiglasspanelle fur Eingangstiir | Porta plexiglass |
|  |  |  |  |  |
| ЯКОРНОЕ УСТРОЙСТВО | sidrenospremiSte | ANCHOR CONTAINER | ANKERKASTEN | GAVONE ANCORA |
| Якорь с цепью | Sidro + lanac | Anchor with chain | Anker mit Kette | Ancora con catena |
| Электрическая якорная лебедка с рукояткой | El. sidreni vine i rucica | El. Windlass + handle | Elektr. Ankerspill + Hebei | Verricello elettrico + maniglia |
|  |  |  |  |  |
| ШВАРТОВЫЕ КОНЦЫ | KONOPI PRIVEZA | MOORING ROPES | LEINEN | CIME DA ORMEGGIO |
| 40т, 3x15т, 2x25т | | | | |
|  | | | | |
| РУНДУКИ | KRMENO SPREMI$TE | LOCKER | ZUBEHORKISTE | GAVONI |
| Аварийный румпель | Rezervna jargola | Emergency tiller | Notpinne | Barra di rispetto |
| Кабель берегового питания 220V | Prikljucak 220V | Shore connection 220V | Landanschluss 220V | Prolunga percorrente 220V |
| Запасной якорь | Rezervno sidro | Spare anchor | Reserveanker | Ancora di rispetto |
| Огнетушители | Aparat za gasenje | Fire extinguishers | Feuerloscher | Estintori |
| Резервное моторное масло | Rezervno motorno ulje | Reserve motor oil | Reserve Motorol | Olio motore di riserva |
| Воронка для топлива | Lijevak za gorivo | Fuel funnel | Dieseltrichter | Imbuto |
| Канистра для воды | Kanister za vodu | Can for water | Wasserkanister | Tanica per acqua |
| Канистра для топлива | Kanister za gorivo | Jerrycans of diesel | Dieselkanister | Tanica per gasolio |
| Водяной шланг с пере­ходниками | Crijevo za vodu s prikljuccima | Water hose with connections | Wasserschlauch mit dazu- gehorigen An- schlussen | Tubo rifornimento acqua con innesti |
| Ведро с веревкой | Sic + konop | Bucket with rope | Eimer mit Leine | Secchio con corda |
| Палубная щетка | Palubna cetka | Deck brush | Deckburste | Spazzolone |
| Губка | Spuzva | Sponge | Schwamm | Spugna |
| Отпорный крюк | Caklja | Boat hook | Bootshaken | Mezzomarinaio |
| Весла для тузика | Vesla za gumenjak | Oars | Paddel | Remi |
| Воздушный насос для тузика | Pumpa gumenjaka | Air pump | Luftpumpe | Pompa aria |
| Радарный отражатель | Radarreflektor | Radar reflector | Radarreflektor | Riflettore radar |
| Замок | Lokot | Lock | HangeschllofS | Lucchetto |
|  |  |  |  |  |
| ИНСТРУМЕНТЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ | ALAT 1 REZERVNI DIJELOVI | TOOLS AND SPARE PARTS | WERKZEUG + ERSATZTEILE | ATREZZI E PEZZI DI RICAMBIO |
| Рукоятка от трюмной помпы | Rucica kaljuzne pumpe | Bilge pump handle | Bilgepumpenhebel | Manico di pompa a mano |
| Рукоятки от лебедок | Rucice vinca | Winch handles | Wintschkurbeln | Manovelle per winch |
| Набор инструментов | Kutija s alatom | Tool box | Werkzeugkasten | Attrezzi |
| Топор | Sjekira | Axe | Axt | Accetta |
| Запасной ремень при­вода генератора | Remen motora | Engine belt | Keilriemen fur Motor | Cinghia motore |
| Запасная крыльчатка водяной помпы | Impeler | Impeller | Impeller | Girante |
|  |  |  |  |  |
| КАЮТЫ | KABINE | CABINS | KABINE | CABINE |
| Одеяла | Deke | Blankets | Decken | Coperte |
| Подушки | Jastuci | Pillows | Kopfkissen | Guanciali |
| Плечики | Vjesalice | Clothes hangers | Kleiderbiigel | Attaccapanni |
| Простыни | Plahte | Sheets | Bettlaken | Lenzuola |
| Наволочки | Jastucnice | Pillow cases | Kopfkissenbezuge | Federe |
|  |  |  |  | | |
| САЛОН | SALON | SALOON | SALON | SALOTTO | |
| Кварцевые часы | Sat | Quartz clock | Quartz-Uhr | Orologio | |
| Барометр | Barometar | Barometer | Barometer | Barometro | |
| Радиоприемник с CD проигрывателем | Radio sa CD-playerom | Radio and CD player | Radio mit CD Player | Radio con CD player | |
| Стационарная УКВ ра­диостанция | Radio-stanica VHF | VHF Radio | UKW Funk | Radio VHF | |
| Розетки 220V, 12V | Uticnica 220V, 12V | Plug 220V, 12V | Steckdose 220V, 12V | Presa di corr. 220V, 12V | |
| Водонагреватель | Grijac kabine | Heater | Kabinenheizung | Riscaldamento cabine | |
| Бинокль | Dalekozor | Binoculars | Fernglas | Binocolo | |
| Ручной компас-пеленгатор | Rucni kompas | Handbearing compass | Handpeilkompass | Bussola da rilevamento | |
| Переносная лампа | Baterijska svjetiljka | Portable lamp | Taschenlampe | Torcia | |
| Фальшфейер | Baklje | Hand flare | Signalflamme | Fuochi a mano | |
| Сигнальная ракета | Rakete | Signal rockets | Signalrakete | Segnali soccorso | |
| Сигнальный дым | Dimna kutija | Floating smoke signal | Nebelnotsignal | Boetta fumogena | |
| Туманный горн | Truba za maglu | Fog horn | Nebelhorn | Corno da nebbia | |
| Аптечка первой помощи | Prva pomoc | First aid kit | Bordapotheke | Farmacia | |
| Ключи от яхты | Brodski kljucevi | Keys for yacht | Schliissel | Mazzo di chiavi | |
| Документы | Brodski dokumenti | Yacht's documents | Schiffsdokumente | Documenti della imbarcazione | |
| Лоция | Nauticki vodic | Pilot book | Hafenhandbuch | Guida nautica | |
| Прокладочный инструмент | Navigacijski pribor | Navigation set | Navigationskit | Strumenti navigazione | |
| Карты | Navigacijske karte | Charts | Seekarten | Carte nautiche | |
| Тетрадь | Blok | Note-book | Notizblock | Blocco notes | |
| Предохранители | Osiguraci | Fusses | Sicherungen | Fussili | |
| Инструкции по эксплу­атации | Instrukcijske knjige | Instruction books | Bedienungsanleitun-gen | Manuale istruzioni | |
| Огнетушители | Aparat za gasenje | Fire extinguishers | Feuerloscher | Estintori | |
| Боцманский стул | Jarbolna sjedalica s vrecom | Bosuns chair | Bootsmannsstuhl | Bansigo | |
| Спасательные жилеты | Pojasevi za spasavanje za odrasle | Life jackets | Schwimmwesten | Salvagenti | |
| Детские спасательные жилеты | Pojasevi za spasavanje za djecu | Junior life jackets | Kinderschwimmwesten | Salvagenti per bambini | |
| Страховочные обвязки | Sigurnosni remen | Safety harnesses | Lifebelts | Cinture di sicurezza | |
| Плавучий якорь | Olujno sidro | Sea anchor | Treibanker | Ancore galeggianti | |
| Аккумуляторные батареи | Akumulator | Batteries | Batterien | Batteria | |
| Зарядное устройство для аккумуляторных батарей | Punjac akumulatora | Battery charger | Ladegerat | Caricatore batterie | |
| Электрическая трюмная помпа | Elektr. kaljuzna pumpa | El. Bilge pump | Elektr. Bilgepumpe | Pompa elett. di sentina | |
|  |  |  |  |  | |
| ГАЛЬЮНЫ | TOALET | HEADS | TOILETTEN | TOILETTE | |
| Помпа гальюна | WC pumpa | WC Pump | WC Pumpe | WC pompa | |
| Гигиеническая щетка | Cetka zahoda | Brush lavatory | Toilettenburste | Spazzola | |
| Душ | Tus | Shower | Dusche | Doccia | |
| Помпа душа | Kalj. pumpa tus kabine | Shower pump | Bilgepumpe | Pompa el.de sentina | |
| Водяной танк | Tank za vodu | Water tank | Wassertank | Serbatoi dell' acqua | |
|  |  |  |  |  | |
| КАМБУЗ | KUHINJA | GALLEY | KUCHE | CUCINA | |
| Плита с духовкой | Pec s pecnicom | Stove with oven | Backofen | Fornello Gas con forno | |
| Электрическая водяная помпа | Elektricna pumpa vode+sudoper | El. water pump + sink | Druckwasserpumpe | Pompa el.dell' acqua | |
| Электрический холо­дильник | Elektricni hladnjak | Electric refrigerator | Kiihlschrank | Frigorifero | |
| Ручная щетка и совок | Metlica s lopaticom | Small broom + shovel | Handfeger | Spatola | |
|  |  |  |  |  | |
| ПОСУДА | POSUDE 1 PRIBOR | DISHES | ERGESCHIRR | STOVIGLIE | |
| Кастрюли | Lonci | Saucepans | Topfe | Pentola | |
| Сковорода | Tava | Frying pan | Pfanne | Padelle | |
| Тарелки | Tanjuri | Plates | Teller | Piatti | |
| Ножи, вилки, ложки | Pribor za jelo | Knives, forks, spoons | Besteck | Posate | |
| Кофейные чашки и блюдца | Salice sa tanjuricem | Cofee cups and saucers | Kaffeetassen | Tazze da caffe | |
| Стаканы | Case | Glasses | Glaser | Bicchieri | |
| Нож | Nozevi | Knife | Messer | Coltelli | |
| Кофейник | Dzezvica | Coffee pot | Kaffeekanne | Caffettiera | |
| Чайник | Lonac za kuh.vode | Water pot | Wasserkanne | Pentola per acqua | |
| Половник | Grabilica za juhu | Ladle | Suppenloffel | Cucchiaio (minestre) | |
| Консервный нож | Otvarac konzervi | Can opener | Dosenoffner | Apriscatole | |
| Пластиковая миска для салата | Zdjela za salatu plas. | Salad bowl plast. | Saladschiissel (plastik) | Insalatiera di plastica | |
| Термос | Termosica | Termos bottle | Thermoskanne | Thermos | |
| Кувшин | Vrc za vodu | Water jug | Wasserkrug | Boccale | |
| Поднос | Tacna inox | Tray | Tablett | Vassoio di inox | |
| Корзинка для хлеба | Kosarica za kruh | Bread-basket | Brotkorb | Paniere | |
| Воронка | Lijevak | Funnel | Trichter | Imbuto | |
| Разделочная доска | Dascica | Cutting board | Kuchenbrettchen | Tagliere | |
| Деревянная ложка | Kuhaca | Wooden spoon | Holzloffel | Mestolo | |
| Пепельница | Pepeljara | Ash tray | Aschenbecher | Portacenere | |
| Дуршлаг | Cjedilo | Strainer | Sieb | Colapasta | |